



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2018 m. gruodžio 14 d.
(OR. en)

EUCO 17/18

CO EUR 22
CONCL 7

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2018 m. gruodžio 13 d. ir 14 d.) – Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtose Europos Vadovų Tarybos išvados.

I. DAUGIAMETĖ FINANSINĖ PROGRAMA

1. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina šį pusmetį atliktą intensyvių parengiamąjį darbą dėl būsimos daugiametės finansinės programos ir atkreipia dėmesį į pirmininkaujančios valstybės narės parengtą pažangos ataskaitą. Ji ragina pirmininkausiančią valstybę narę tęsti šį darbą ir parengti gaires kitam derybų etapui siekiant 2019 m. rudenį pasiekti susitarimą Europos Vadovų Taryboje.

II. BENDROJI RINKA

2. Bendroji rinka yra vienas iš svarbiausių Sąjungos pasiekimų, teikiančių europiečiams didelės naudos. Ji yra mūsų pagrindinė piliečių gerovę ir integracinį augimą bei darbo vietų kūrimą užtikrinanti vertybė ir esminė investicijų bei konkurencingumo pasaulio mastu varomoji jėga. Dabar, praėjus dvidešimt penkeriems metams, turime ryžtingiau įgyvendinti Bendrosios rinkos darbotvarkę visais aspektais ir plėtoti į ateitį orientuotą požiūrį. Europos Vadovų Taryba:
 - prašo Europos Parlamento ir Tarybos iki dabartinio teisėkūros ciklo pabaigos susitarti dėl kuo daugiau dar neužbaigtų nagrinėti pasiūlymų, susijusių su bendrąja rinka. Taip pat svarbu panaikinti likusias nepagrįstas kliūtis, visų pirma paslaugų srityje, taip pat užkirsti kelią bet kokioms naujoms kliūtims ir bet kokiai susiskaidymo rizikai. Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją tęsti analizę ir darbą šiuo klausimu;
 - ragina įgyvendinti priimtus sprendimus bei patvirtintas taisykles ir užtikrinti jų vykdymą visais valdžios lygmenimis, taip pat laikytis standartų ir užtikrinti geresnio reglamentavimo principų, be kita ko, subsidiarumo ir proporcingumo, pažangų taikymą;
 - akcentuoja, kad reikia daugiau nuveikti siekiant užtikrinti, kad bendroji rinka būtų tvirtas pagrindas atvirai, savimi pasitikinčiai ir savarankiškesnei Europos Sąjungai iššūkių pilname pasauliniame kontekste;

- pabrėžia, kad bendroji rinka turi vystytis, kad ji visapusiškai pasinaudotų skaitmenine transformacija, įskaitant dirbtinį intelektą, duomenų bei paslaugų ekonomikos iškilimu, junglumu ir perėjimu prie ekologiškesnės ekonomikos;
 - ragina stiprinti suderinamumą su visų susijusių sričių politika.
3. Europos Vadovų Taryba kitą pavasarį surengs išsamias diskusijas dėl bendrosios rinkos plėtojimo ateityje ir Europos skaitmeninės politikos rengiant kito laikotarpio strateginę darbotvarkę.

III. MIGRACIJA

4. Europos Vadovų Taryba aptarė visapusiško požiūrio į migraciją, kuris apima veiksmingesnę ES išorės sienų kontrolę, intensyvesnius išorės veiksmus ir vidaus aspektus, įgyvendinimą laikantis jos 2018 m. birželio ir spalio mėn. išvadų.
5. Europos Vadovų Taryba pažymi, kad nustatytų neteisėto sienos kirtimo atvejų skaičius buvo sumažintas iki prieš krizę buvusio lygio ir kad bendra mažėjimo tendencija išlieka. Tai yra Sąjungos ir jos valstybių narių išorės migracijos politikos rezultatas, grindžiamas visų pirma išorės sienų kontrole, kova su neteisėtai žmones gabenančiais asmenimis ir bendradarbiavimu su kilmės bei tranzito šalimis, kuris pastaraisiais mėnesiais suintensyvintas. Todėl ši politika turėtų būti tęsiama, toliau plėtojama ir visapusiškai įgyvendinama. Reikėtų ir toliau išlaikyti budrumą visų esamų ir atsirandančių maršrutų atžvilgiu, visų pirma atsižvelgiant į pastaruosiu metu vakarinės ir rytinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutuose padidėjusius srautus.
6. Vidaus politikos atžvilgiu Europos Vadovų Taryba prašo teisėkūros institucijų skubiai užbaigti derybas dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų (EBCG). Ji palankiai vertina 2018 m. gruodžio 6 d. Tarybos lygiu pasiektą susitarimą dėl EBCG įgaliojimų stiprinimo grąžinimo ir bendradarbiavimo su trečiosiomis valstybėmis srityje. Ji taip pat ragina toliau dėti pastangas, kad būtų užbaigtos derybos dėl Grąžinimo direktyvos, dėl Prieglobsčio agentūros ir dėl visų bendros Europos prieglobsčio sistemos dalių, laikantis ankstesnių Europos Vadovų Tarybos išvadų ir atsižvelgiant į tai, kad dėl kiekvieno iš šių dokumentų padaryta skirtinga pažanga.

IV. KITI PUNKTAI

Išorės santykiai

7. Europos Vadovų Taryba aptarė pasirengimą būsimam 2019 m. vasario 24–25 d. aukščiausiojo lygio susitikimui su Arabų Valstybių Lyga.
8. Europos Vadovų Taryba reiškia didžiausią susirūpinimą dėl eskalacijos Kerčės sąsiauryje bei Azovo jūroje ir Rusijos vykdomų tarptautinės teisės pažeidimų. Ji dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą tarptautinės teisės, Ukrainos suvereniteto, teritorinio vientisumo ir nepriklausomybės atžvilgiu ir ES politikos nuostatą nepripažinti neteisėtos Krymo aneksijos. Nėra jokio pateisinimo Rusijos karinės jėgos naudojimui. Europos Vadovų Taryba prašo nedelsiant paleisti visus sulaikytus Ukrainos jūrininkus ir grąžinti sulaikytus laivus, taip pat užtikrinti laisvą visų laivų judėjimą per Kerčės sąsiaurį. ES yra pasirengusi priimti priemones, kuriomis būtų dar labiau sustiprinta jos parama, visų pirma paveiktų Ukrainos teritorijų naudai.
9. Europos Vadovų Taryba ypač palankiai vertina tai, kad balsuojant Europos Parlamente pritarta ES ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimui, ir tikisi, kad jis netrukus įsigalios.

Klimato kaita

10. Komisijai pateikus Komunikatą „Švari mūsų visų planeta“ ir atsižvelgdama į Katovicuose įvykusios COP 24 rezultatus, Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos dirbti prie komunikate išdėstytų elementų. 2019 m. pirmą pusmetį Europos Vadovų Taryba pateiks gaires dėl bendros krypties ir politinių prioritetų, kad Europos Sąjunga galėtų ne vėliau kaip 2020 m. pateikti ilgalaikę strategiją, vadovaujantis Paryžiaus susitarimu.

Saugumas ir gynyba

11. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina reikšmingą pažangą saugumo ir gynybos srityje, be kita ko, padarytą vykdant nuolatinį struktūrizuotą bendradarbiavimą, gerinant karinį mobilumą, įgyvendinant Europos gynybos pramonės plėtros programą ir vedant derybas dėl siūlomo Europos gynybos fondo. Ji patvirtina Susitarimą dėl civilinių BSGP pajėgumų. Šiomis iniciatyvomis prisidedama prie ES strateginio savarankiškumo didinimo ir jos gebėjimo atlikti saugumo užtikrintojos funkciją, kartu papildant ir sustiprinant NATO veiklą bei stiprinant ES ir NATO bendradarbiavimą, visapusiškai laikantis įtraukumo, abipusiškumo ir ES sprendimų priėmimo autonomiškumo principų.

Dezinformacija

12. Tyčinis, plataus masto ir sistemingas dezinformacijos skleidimas, be kita ko, kaip hibridinio karo dalis, yra didelis ir strateginis iššūkis mūsų demokratinėms sistemoms. Jam įveikti reikia skubaus atsako, kuris turi būti tvarus, visapusiškai gerbiant pagrindines teises. Europos Vadovų Taryba:
- pabrėžia, kad reikia užtikrinti ryžtingą atsaką, kuriuo būtų reaguojama į vidaus ir išorės aspektus ir kuris būtų visapusiškas, koordinuotas ir grindžiamas pakankamais ištekliais, remiantis grėsmių įvertinimu;
 - ragina skubiai ir koordinuotai įgyvendinti Komisijos ir vyriausiosios įgaliosinės pateiktą bendrą kovos su dezinformacija veiksmų planą, kad būtų remiami ES pajėgumai, sustiprinti Sąjungos ir valstybių narių koordinuoti ir bendri atsakomieji veiksmai, sutelktas privatusis sektorius ir padidintas visuomenės atsparumas dezinformacijai;
 - ragina imtis skubių ir ryžtingų veiksmų tiek Europos, tiek nacionaliniu lygmeniu siekiant užtikrinti laisvus ir sąžiningus Europos Parlamento ir nacionalinius rinkimus.
13. Tarybos prašoma toliau dirbti prie šio klausimo ir pateikti ataskaitą 2019 m. kovo mėn. Europos Vadovų Tarybai.

Kova su rasizmu ir ksenofobija

14. Europos Vadovų Taryba smerkia visų formų antisemitizmą, rasizmą bei ksenofobiją ir pabrėžia, kad svarbu kovoti su netolerancija. Ji palankiai vertina tai, kad 2018 m. gruodžio 6 d. priimta Tarybos deklaracija dėl kovos su antisemitizmu.

Dialogai su piliečiais, konsultacijos su piliečiais ir parengiamieji strateginės darbotvarkės darbai

15. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad surengta dialogų su piliečiais ir konsultacijų su piliečiais, nes tai suteikė beprecedentę galimybę bendrauti su Europos piliečiais ir galėtų būti įkvepianti idėja rengti tolesnes konsultacijas ir dialogus. Šiuo metu pirmininkaujančios ir pirmininkausiančios valstybių narių parengtoje bendroje ataskaitoje, kartu su įvairiomis nacionalinėmis ataskaitomis ir kitų Europos institucijų indėliu, nustatyti dalyvaujantiems piliečiams susirūpinimą keliantys klausimai ir jų lūkesčiai, susiję su konkrečiais ES rezultatais. 2019 m. gegužės 9 d. Sibiu įvyksiančiame neformaliame susitikime valstybių ar vyriausybių vadovai aptars kito institucinio ciklo prioritetus siekiant 2019 m. birželio mėn. susitarti dėl kito laikotarpio strateginės darbotvarkės.
